



SELECTED WORKS
OF
DENG XIAOPING

Volume I
(1938-1965)

图书在版编目(CIP)数据

邓小平文选 第一卷:英文/邓小平著.—2版.

—北京:外文出版社,1995

ISBN 7-119-01456-0

ISBN 7-119-01457-9

I.邓… II.邓… III.邓小平—选集—英文 IV.D2—0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (95) 第 01536 号第 01537 号

邓小平文选

第一卷

*

©外文出版社

外文出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

1992 年(小 16 开)第一版

1995 年第二版

(英)

ISBN 7-119-01456-0 /D·94(外)

03370(精)

ISBN 7-119-01457-9 /D·95(外)

03080(平)

3-E-2677

WORKERS OF ALL COUNTRIES, UNITE!

CONTENTS

MOBILIZE NEW RECRUITS AND CONDUCT POLITICAL WORK AMONG THEM (<i>January 12, 1938</i>)	13
THE PARTY AND THE ANTI-JAPANESE DEMOCRATIC GOVERNMENT (<i>April 15, 1941</i>)	19
THE PRINCIPLES, TASKS AND ORIENTATION FOR CULTURAL WORK IN THE 129TH DIVISION (<i>May 1941</i>)	33
IN CELEBRATION OF THE FIFTIETH BIRTHDAY OF COMRADE LIU BOCHENG (<i>December 15, 1942</i>)	40
A GENERAL ACCOUNT OF THE STRUGGLE AGAINST THE ENEMY OVER THE PAST FIVE YEARS (<i>January 26, 1943</i>)	43
ORGANIZATIONAL WORK AND APPLICATION OF POLICY IN ENEMY-OCCUPIED AREAS (<i>January 26, 1943</i>)	55
THE ESTABLISHMENT OF BASE AREAS AND THE MASS MOVEMENT (<i>February 20, 1943</i>)	73
ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE TAIHANG AREA (<i>July 2, 1943</i>)	85
SPEECH AT THE MOBILIZATION MEETING ON RECTIFICATION IN THE PARTY SCHOOL OF THE NORTHERN BUREAU (<i>November 10, 1943</i>)	94
BUILD STABLE BASE AREAS IN THE DABIE MOUNTAINS (<i>August 27, 1947</i>)	101
THE SITUATION FOLLOWING OUR TRIUMPHANT ADVANCE TO THE CENTRAL PLAINS AND OUR FUTURE POLICIES AND STRATEGY (<i>April 25, 1948</i>)	103
CARRY OUT THE PARTY CENTRAL COMMITTEE'S DIRECTIVE ON THE WORK OF LAND REFORM AND OF PARTY CONSOLIDATION (<i>June 6, 1948</i>)	115
SOME SUGGESTIONS CONCERNING OUR ENTRY INTO NEW AREAS IN THE FUTURE (<i>August 24, 1948</i>)	132
OUTLINE PLAN FOR THE NANJING-SHANGHAI-HANGZHOU CAMPAIGN (<i>March 31, 1949</i>)	138
BREAK THE BLOCKADE IMPOSED BY THE IMPERIALISTS (<i>July 19, 1949</i>)	142
FROM THE CROSSING OF THE YANGTZE TO THE CAPTURE OF SHANGHAI (<i>August 4, 1949</i>)	143
TACTICS FOR WORKING IN THE NEW AREA OF GUIZHOU (<i>November</i>	

12, 1949)	148
REPORT DELIVERED AT A CONFERENCE ON THE PRESS IN SOUTH- WEST CHINA (<i>May 16, 1950</i>)	151
OVERCOME THE CURRENT UNHEALTHY TENDENCIES IN THE PARTY ORGANIZATIONS OF SOUTHWEST CHINA (<i>June 6, 1950</i>)	157
THE QUESTION OF MINORITY NATIONALITIES IN THE SOUTH- WEST (<i>July 21, 1950</i>)	167
OUTLINE FOR THE REPORT AT THE MEETING ON URBAN WORK CONVENED BY THE SOUTHWEST BUREAU OF THE CPC CENTRAL COMMITTEE (<i>December 21, 1950</i>)	177
THE ENTIRE PARTY SHOULD ATTACH MORE IMPORTANCE TO UNITED FRONT WORK (<i>March 26, 1951</i>)	189
AGRARIAN REFORM IN SOUTHWEST CHINA AND OUR EXPERIENCE (<i>May 9, 1951</i>)	194
SIX PRINCIPLES FOR FINANCIAL WORK (<i>January 13, 1954</i>)	199
THE OVERALL SITUATION SHOULD BE TAKEN INTO CONSIDERATION IN LOCAL FINANCIAL WORK (<i>January 25, 1954</i>)	204
CONCEIT AND COMPLACENCY ARE THE ARCHENEMY OF UNITY (<i>February 6, 1954</i>)	207
RUN OUR SCHOOLS WELL AND TRAIN CADRES (<i>July 9, 1954</i>)	214
REPORT ON THE REVISION OF THE CONSTITUTION OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 16, 1956</i>)	217
INTEGRATE MARXISM-LENINISM WITH THE CONCRETE CONDITIONS OF CHINA (<i>November 17, 1956</i>)	256
OUR CHIEF TASK AHEAD IS BUILDING UP THE COUNTRY (<i>April 8, 1957</i>)	259
THE COMMUNIST PARTY MUST ACCEPT SUPERVISION (<i>April 8, 1957</i>)	267
CONGRATULATORY SPEECH DELIVERED AT THE THIRD NATIONAL CONGRESS OF THE NEW-DEMOCRATIC YOUTH LEAGUE OF CHINA (<i>May 15, 1957</i>)	272
EDUCATION SHOULD BE MADE UNIVERSAL AND EDUCATIONAL STANDARDS RAISED (<i>April 7, 1958</i>)	276
CORRECTLY DISSEMINATE MAO ZEDONG THOUGHT (<i>March 25, 1960</i>)	280
ENCOURAGE THOROUGH AND METICULOUS WORK (<i>October 23, 1961</i>)	282
PROMOTE LARGE NUMBERS OF YOUNG TECHNICIANS (<i>November 23, 1961</i>)	288
IT IS IMPORTANT TO ACCOMPLISH OUR DAY-TO-DAY WORK (<i>December 27, 1961</i>)	290
SPEECH DELIVERED AT AN ENLARGED WORKING CONFERENCE OF THE PARTY CENTRAL COMMITTEE (<i>February 6, 1962</i>)	294
MEASURES FOR OVERCOMING OUR PRESENT DIFFICULTIES (<i>May 11, 1962</i>)	312

RESTORE AGRICULTURAL PRODUCTION (<i>July 7, 1962</i>)	317
QUESTIONS CONCERNING CADRES OF THE PARTY IN POWER (<i>November 29, 1962</i>)	322
BE REALISTIC AND LOOK TO THE FUTURE (<i>August 20, 1963</i>)	328
BUILD A MATURE AND COMBAT-EFFECTIVE PARTY (<i>June and December, 1965</i>)	332
NOTES	343



胡小平

SELECTED WORKS
OF
DENG XIAOPING

Volume I

(1938-1965)

Translated by
The Bureau for the Compilation and Translation
of Works of Marx, Engels, Lenin and Stalin
Under the Central Committee of
the Communist Party of China

FOREIGN LANGUAGES PRESS
BEIJING

First Edition 1992
Second Edition 1995

The present volume is a translation of the second Chinese edition of the *Selected Works of Deng Xiaoping*, Volume I, published in October 1994 by the People's Publishing House, Beijing.

Hard Cover: ISBN 7-119-01456-0
Paperback: ISBN 7-119-01457-9

© Foreign Languages Press, Beijing, China, 1995

Published by Foreign Languages Press
24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Printed by Foreign Languages Printing House
19 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China

Distributed by China International Book Trading Corporation
35 Chegongzhuang Xilu, Beijing 100044, China
P.O. Box 399, Beijing, China

Printed in the People's Republic of China

EDITOR'S NOTE ON THE SECOND EDITION

The *Selected Works of Deng Xiaoping (1938-1965)* was published in 1989. With the approval of the author, the second edition is issued and the book is renamed the *Selected Works of Deng Xiaoping (Volume I)*.

The four articles included in the second edition are mainly the speeches by the author when he served as General Secretary of the CPC Central Committee. This book contains 43 articles and speeches.

In the second edition, a few changes have been made in wording and punctuation of the text, and a few notes have been added to the book.

Editorial Committee for Party
Literature, Central Committee of
the Communist Party of China

July 1994

EDITORIAL NOTE

This book contains thirty-nine important articles and speeches by Comrade Deng Xiaoping, written or delivered between 1938 and 1965, most of which are published here for the first time.

Included are Comrade Deng Xiaoping's main writings and speeches before the "cultural revolution", reflecting his contributions in the fields of military and political affairs, economic development and Party building during the historical periods of the War of Resistance Against Japan, the War of Liberation, and the seventeen years after the founding of the People's Republic of China. As a component of Mao Zedong Thought, his views and theories will be of great significance to the study of the Party's history; his creative views, in particular, will serve as valuable guidance for the ongoing socialist construction and reform in China.

In compiling this book, the editors have made a few changes in language and corrected errors of fact. Records of speeches have been edited. All writings in the book have been examined and approved by the author.

Editorial Committee on Party
Literature, Central Committee of
the Communist Party of China

January 1989

CONTENTS

MOBILIZE NEW RECRUITS AND CONDUCT POLITICAL WORK AMONG THEM (<i>January 12, 1938</i>)	13
THE PARTY AND THE ANTI-JAPANESE DEMOCRATIC GOVERNMENT (<i>April 15, 1941</i>)	19
THE PRINCIPLES, TASKS AND ORIENTATION FOR CULTURAL WORK IN THE 129TH DIVISION (<i>May 1941</i>)	33
IN CELEBRATION OF THE FIFTIETH BIRTHDAY OF COMRADE LIU BOCHENG (<i>December 15, 1942</i>)	40
A GENERAL ACCOUNT OF THE STRUGGLE AGAINST THE ENEMY OVER THE PAST FIVE YEARS (<i>January 26, 1943</i>)	43
ORGANIZATIONAL WORK AND APPLICATION OF POLICY IN ENEMY-OCCUPIED AREAS (<i>January 26, 1943</i>)	55
THE ESTABLISHMENT OF BASE AREAS AND THE MASS MOVEMENT (<i>February 20, 1943</i>)	73
ECONOMIC DEVELOPMENT IN THE TAIHANG AREA (<i>July 2, 1943</i>)	85
SPEECH AT THE MOBILIZATION MEETING ON RECTIFICATION IN THE PARTY SCHOOL OF THE NORTHERN BUREAU (<i>November 10, 1943</i>)	94
BUILD STABLE BASE AREAS IN THE DABIE MOUNTAINS (<i>August 27, 1947</i>)	101
THE SITUATION FOLLOWING OUR TRIUMPHANT ADVANCE TO THE CENTRAL PLAINS AND OUR FUTURE POLICIES AND STRATEGY (<i>April 25, 1948</i>)	103
CARRY OUT THE PARTY CENTRAL COMMITTEE'S DIRECTIVE ON THE WORK OF LAND REFORM AND OF PARTY CONSOLIDATION (<i>June 6, 1948</i>)	115
SOME SUGGESTIONS CONCERNING OUR ENTRY INTO NEW AREAS IN THE FUTURE (<i>August 24, 1948</i>)	132
OUTLINE PLAN FOR THE NANJING-SHANGHAI-HANGZHOU CAMPAIGN (<i>March 31, 1949</i>)	138
BREAK THE BLOCKADE IMPOSED BY THE IMPERIALISTS (<i>July 19, 1949</i>)	142
FROM THE CROSSING OF THE YANGTZE TO THE CAPTURE OF SHANGHAI (<i>August 4, 1949</i>)	143
TACTICS FOR WORKING IN THE NEW AREA OF GUIZHOU (<i>November</i>	

12, 1949)	148
REPORT DELIVERED AT A CONFERENCE ON THE PRESS IN SOUTH- WEST CHINA (<i>May 16, 1950</i>)	151
OVERCOME THE CURRENT UNHEALTHY TENDENCIES IN THE PARTY ORGANIZATIONS OF SOUTHWEST CHINA (<i>June 6, 1950</i>)	157
THE QUESTION OF MINORITY NATIONALITIES IN THE SOUTH- WEST (<i>July 21, 1950</i>)	167
OUTLINE FOR THE REPORT AT THE MEETING ON URBAN WORK CONVENED BY THE SOUTHWEST BUREAU OF THE CPC CENTRAL COMMITTEE (<i>December 21, 1950</i>)	177
THE ENTIRE PARTY SHOULD ATTACH MORE IMPORTANCE TO UNITED FRONT WORK (<i>March 26, 1951</i>)	189
AGRARIAN REFORM IN SOUTHWEST CHINA AND OUR EXPERIENCE (<i>May 9, 1951</i>)	194
SIX PRINCIPLES FOR FINANCIAL WORK (<i>January 13, 1954</i>)	199
THE OVERALL SITUATION SHOULD BE TAKEN INTO CONSIDERATION IN LOCAL FINANCIAL WORK (<i>January 25, 1954</i>)	204
CONCEIT AND COMPLACENCY ARE THE ARCHENEMY OF UNITY (<i>February 6, 1954</i>)	207
RUN OUR SCHOOLS WELL AND TRAIN CADRES (<i>July 9, 1954</i>)	214
REPORT ON THE REVISION OF THE CONSTITUTION OF THE COMMUNIST PARTY OF CHINA (<i>September 16, 1956</i>)	217
INTEGRATE MARXISM-LENINISM WITH THE CONCRETE CONDITIONS OF CHINA (<i>November 17, 1956</i>)	256
OUR CHIEF TASK AHEAD IS BUILDING UP THE COUNTRY (<i>April 8, 1957</i>)	259
THE COMMUNIST PARTY MUST ACCEPT SUPERVISION (<i>April 8, 1957</i>)	267
CONGRATULATORY SPEECH DELIVERED AT THE THIRD NATIONAL CONGRESS OF THE NEW-DEMOCRATIC YOUTH LEAGUE OF CHINA (<i>May 15, 1957</i>)	272
EDUCATION SHOULD BE MADE UNIVERSAL AND EDUCATIONAL STANDARDS RAISED (<i>April 7, 1958</i>)	276
CORRECTLY DISSEMINATE MAO ZEDONG THOUGHT (<i>March 25, 1960</i>)	280
ENCOURAGE THOROUGH AND METICULOUS WORK (<i>October 23, 1961</i>)	282
PROMOTE LARGE NUMBERS OF YOUNG TECHNICIANS (<i>November 23, 1961</i>)	288
IT IS IMPORTANT TO ACCOMPLISH OUR DAY-TO-DAY WORK (<i>December 27, 1961</i>)	290
SPEECH DELIVERED AT AN ENLARGED WORKING CONFERENCE OF THE PARTY CENTRAL COMMITTEE (<i>February 6, 1962</i>)	294
MEASURES FOR OVERCOMING OUR PRESENT DIFFICULTIES (<i>May 11, 1962</i>)	312

RESTORE AGRICULTURAL PRODUCTION (<i>July 7, 1962</i>)	317
QUESTIONS CONCERNING CADRES OF THE PARTY IN POWER (<i>November 29, 1962</i>)	322
BE REALISTIC AND LOOK TO THE FUTURE (<i>August 20, 1963</i>)	328
BUILD A MATURE AND COMBAT-EFFECTIVE PARTY (<i>June and December, 1965</i>)	332
NOTES	343